

a cura di Elena E. Marcello

"VOY ACOMODANDO LAS PALABRAS CASTELLANAS CON LAS ITALIANAS..."

ESTUDIOS DE TRADUCCIÓN

Collana: ACADEMIA (saggistica)

formato: cm 13,5 x 21

pagine: 224

genere: saggio di traduttologia

prezzo: euro 20,00

in libreria da: dicembre 2019

ISBN: 978-88-97376-86-6

LIBRO IN LINGUA SPAGNOLA

ISBN 978-88-97376-86-6



9 788897 376866

Elena E. Marcello es Profesora titular de Lingua e traduzione Spagnola en la Universidad de Roma Tre y miembro del Instituto Almagro de Teatro Clásico de la Universidad de Castilla-La Mancha. Se ocupa principalmente de teatro del Siglo de Oro y del estudio de las relaciones literarias entre Italia y España. Es autora de artículos dedicados a las traducciones y adaptaciones italianas de comedias españolas y a las reelaboraciones dramáticas de mitos o acontecimientos históricos. Ha preparado la edición crítica de algunas piezas auri-seculares y está estudiando la traducción del humor y la comicidad en los dramaturgos de la llamada "segunda generación del 27".



Desde tiempos remotos la traducción ha recorrido el mundo, conectado culturas, cubriendo diferentes necesidades (comunicativas, económicas, etc.) y vehiculando los conocimientos y saberes. El volumen reúne once ensayos dedicados a esa relevante, y tan denostada, labor en el contexto hispano-italiano, y son el fructífero resultado de un encuentro científico realizado en 2018 al amparo de las palabras de Valdés que dan título al volumen. Once especialistas – algunos de ellos también traductores hábiles y refinados – abordan la traducción del español al italiano (y viceversa) desde el siglo xvi hasta nuestros días y, siguiendo enfoques interpretativos variados, ofrecen un abanico de estudios traductológicos enriquecedores.



Nova Delphi Libri Srl

www.novadelphi.it - informazioni@novadelphi.com

